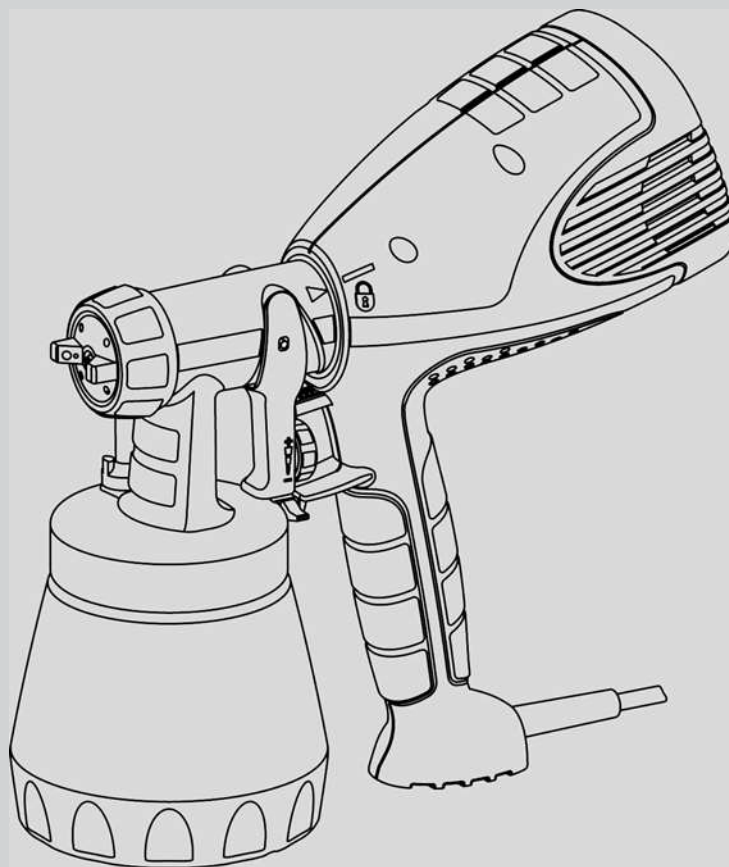


**WAGNER**



**W 100  
BRIZGALNIK ZA LES IN KOVINO**

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL ZA UPORABO

**HVALA ZA ZAUPANJE**

Čestitamo za nakup izdelka blagovne znamke Wagner. Prepričani smo, da vam bo delo z napravo v zadovoljstvo.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte varnostna opozorila. Navodila shranite in jih priložite napravi, če jo predate drugi osebi.

Za vprašanja, predloge ali pomoč se obrnite na servis preko telefonske številke na zadnji strani ali preko spletne strani [www.wagner-group.com/service](http://www.wagner-group.com/service).

**spekter**  
Specialist za barve št. 1

Spekter d.o.o., podjetje za zunanjo in notranjo trgovino,  
Loznica pri Žalcu 52a, SI-3310 Žalec  
t: 03 713 25 00, f: 03 713 25 25, e: info@spekter-zalec.si  
www.spekter-zalec.si www.kupibarve.si

## VSEBINA

Razlaga uporabljenih simbolov  
Splošna varnostna navodila  
Varnostna navodila za brizgalne pištole  
Opis in obseg dobave  
Primerni materiali za uporabo  
Nepriprimerni materiali  
Priprava materiala  
Zagon naprave  
Nastavitev vzorca brizganja  
Nastavitev količine materiala  
Tehnika brizganja  
Prekinitev dela  
Izklop in čiščenje  
Vzdrževanje  
Seznam rezervnih delov  
Dodatki  
Odpravljanje napak  
Tehnični podatki  
Varovanje okolja  
Pomembna opomba glede odgovornosti izdelka

### 1. RAZLAGA UPORABLJENIH SIMBOLOV

Ta simbol opozarja na potencialno nevarnost za uporabnika ali napravo.  
Pod simbolom so navedene pomembne informacije za preprečevanje poškodb in okvar.

Nevarnost električnega udara.

i Označuje nasvete za uporabo in koristne informacije.

### 2. SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

#### OPOZORILO

#### POZOR

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, ki spremljajo to električno orodje. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz električno orodje v varnostnih navodilih se nanaša na naprave na električno omrežje (z napajalnim kablom) in akumulatorske naprave (brez kabla).

#### 2.1 VARNOST NA DELOVNEM MESTU

Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Nered ali slabo osvetljena območja lahko povzročijo nesreče.

Naprave ne uporabljajte v eksplozijsko nevarnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape. Med uporabo naprave naj bodo otroci in druge osebe oddaljeni. Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora nad napravo.

## 2.2 ELEKTRIČNA VARNOST

Vtič naprave mora ustrezati vtičnici. Vtiča nikoli ne spreminjajte. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenimi napravami. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki ali hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.

Napravo zaščitite pred dežjem in vlago. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

Napajalnega kabla ne uporabljajte za nošenje, obešanje naprave ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zaščitite pred toploto, oljem, ostrimi robovi in gibljivimi deli naprave.

Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

Pri delu na prostem uporabljajte podaljške, primerne za zunanjo uporabo. Uporaba ustreznega kabla zmanjšuje tveganje električnega udara.

Če se delu v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabljajte zaščitno stikalo na diferenčni tok. Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

## 2.3 VARNOST OSEB

Bodite pozorni, spremljajte svoje delo in uporabljajte zdravo presojo pri delu z električnim orodjem. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti lahko povzroči hude poškodbe.

Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, varnostni čevlji, čelada ali zaščita sluha, zmanjšuje tveganje poškodb.

Preprečite nenameren zagon. Pred priklopom na električno omrežje, dvigovanjem ali prenašanjem naprave se prepričajte, da je stikalo izklopljeno. Če imate med prenašanjem prst na stikalu ali napravo priključite vklopljeno, lahko pride do nesreče.

Pred vklopom odstranite nastavitvena orodja ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane na vrtečem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.

Izogibajte se nenaravnemu položaju telesa. Poskrbite za stabilen položaj in ravnotežje. Tako boste napravo bolje nadzorovali v nepričakovanih situacijah.

Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

Ne precenjujte svoje varnosti in ne zanemarjajte pravil za električna orodja, tudi če napravo dobro poznate. Nepazljivo ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

To napravo smejo uporabljati otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali brez izkušenj, če so pod nadzorom ali poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati brez nadzora.

## 2.4 UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNO NAPRAVO

Naprave ne preobremenjujte. Uporabljajte ustrezno električno orodje za določeno delo. Z ustreznim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju delovanja.

Ne uporabljajte naprave, katere stikalo je pokvarjeno. Naprava, ki je ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarna in jo je treba popraviti.

Pred nastavitvami, menjavo dodatkov ali shranjevanjem naprave izvlecite vtič iz vtičnice. Ta ukrep preprečuje nenameren zagon.

Neuporabljene naprave hranite izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale navodil. Električna orodja so nevarna v rokah neizkušenih uporabnikov.

Napravo skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali gibljivi deli delujejo brezhibno, niso zagozdeni ali poškodovani. Poškodovane dele pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabega vzdrževanja.

Električno orodje, dodatke in nastavke uporabljajte v skladu s temi navodili in glede na tip naprave. Upoštevajte pogoje dela in vrsto opravila. Uporaba za druge namene lahko povzroči nevarne situacije.

Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhi, čisti in brez olja ali masti. Drseči ročaji zmanjšajo nadzor nad napravo.

## 2.5 SERVIS

Popravila naj izvaja usposobljeno strokovno osebje z uporabo originalnih rezervnih delov. Tako ostane varnost naprave zagotovljena.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servis ali ustrezno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.

## 3. VARNOSTNA NAVODILA ZA BRIZGALNE PIŠTOLE

### POZOR

Uporabljajte zaščito dihal. Barvna meglica in hlapi topil so zdravju škodljivi. Delajte samo v dobro prezračenih prostorih ali z umetnim prezračevanjem. Priporočena je uporaba delovne obleke, zaščitnih očal, zaščite sluha in rokavic.

### POZOR NEVARNOST POŠKODB

Brizgalnega curka nikoli ne usmerjajte proti sebi, drugim osebam ali živalim.

Vtičnice in stikala vedno zaščitite s prekrivanjem.

Nevarnost električnega udara zaradi vdora razpršenega materiala.

### POZOR

Naprave nikoli ne uporabljajte, če je tesnilo šobe poškodovano ali manjka.

Če tesnilo manjka ali je poškodovano, lahko tekočina prodre v napravo in poveča tveganje električnega udara.

Pred vsako uporabo preverite tesnilo šobe in dobro privijte prekrivno matico.

Brizgalne pištrole ne uporabljajte za brizganje vnetljivih snovi.

Brizgalne pištrole ne čistite z vnetljivimi topili.

Upoštevajte nevarnosti materiala, ki ga razpršujete. Vedno preberite oznake na embalaži in navodila proizvajalca materiala. Ne brizgajte snovi, katerih nevarnosti ne poznate.

Naprave ni dovoljeno uporabljati v območjih, kjer veljajo predpisi o protiekspluzijski zaščiti. Pri brizganju zagotovite dobro naravno ali umetno prezračevanje.

V bližini ne sme biti virov vžiga:

- odprt ogenj
- kajenje
- iskre
- žareče žice
- vroče površine

Pazite, da naprava ne vsesava hlapov topil. Ne brizgajte neposredno na napravo. Naprava ni igrača. Otrokom ne dovolite rokovanja ali igranja z napravo. Pred vsakim posegom na napravi izvlecite vtič iz električnega omrežja. Površine, ki jih ne želite brizgati, prekrijte. Upoštevajte, da lahko barvna meglica zaradi vetra potuje na večje razdalje in povzroči škodo. Napravo vedno izklopite, preden brizgalno CEV postavite v držalo. Brizgalni nastavek za lake in lazure uporabljajte samo z delujočim ventilom. Če barva pride v prezračevalno cev, naprave ne uporabljajte več. Razstavite in očistite prezračevalno cev, ventil in membrano ter po potrebi zamenjajte membrano. Napolnjena brizgalnega nastavka ne odlagajte leže. Z uporabo originalnih dodatkov in rezervnih delov WAGNER je zagotovljeno izpolnjevanje vseh varnostnih zahtev.

#### **4. OPIS IN OBSEG DOBAVE**

Glej sliko v originalu.

- 1 Šoba
- 2 Zračna kapa
- 3 Prekrivna matica
- 4 Nastavitev količine materiala
- 5 Posoda
- 6 Sprožilec
- 7 Ohišje naprave
- 8 Stikalo VKLOP IZKLOP
- 9 Napajalni kabel
- 10 Lijak za polnjenje
- 11 Mešalna palica
- 12 Rezervno tesnilo šobe
- 13 Mazalna mast

#### **5. PODROČJE UPORABE**

Naprava je namenjena brizganju barv in lakov za les in kovino.

#### **6. NEPRIMERNI MATERIALI ZA UPORABO**

- materiali, ki vsebujejo močno abrazivne delce
- fasadne barve
- alkalni in kisli premazi
- vnetljivi materiali

#### **7. PRIPRAVA PREMAZNEGA MATERIALA**

Material v originalni embalaži pred uporabo temeljito premešajte.

i

Naprava W 100 je zasnovana za uporabo barv in lakov brez redčenja.

Pri zelo gladkih površinah ali pri hitro sušičih materialih priporočamo redčenje do največ 10 %.

Redčenje je potrebno tudi, če:

- je razprševanje pregrobo
- je količina materiala premajhna tudi pri največji nastavitvi

Podatke o redčenju preverite v tehničnem listu proizvajalca materiala.

i

Material sobne temperature omogoča boljši rezultat brizganja.da

## 8. ZAGON NAPRAVE

Pred priklopom preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici.

1. Odvijte posodo z brizgalne pištole.
2. Posodo postavite na stabilno podlago in jo napolnite s pripravljenim materialom.

Uporabite priložen lijak.

3. Posodo trdno privijte na brizgalno pištolo.
4. Napravo priključite na električno omrežje.
5. Napravo vklopite s stikalom VKLOP IZKLOP.
6. Pred začetkom dela izvedite testni nanos na karton ali podobno podlago.

## 9. NASTAVITEV VZORCA BRIZGANJA

### OPOZORILO NEVARNOST POŠKODB

Med nastavljanjem zračne kape ne pritiskajte sprožilca.

Rahlo odvijte prekrivno matico.

Zračno kapo obrnite v želeni položaj.

Nato prekrivno matico ponovno trdno privijte.

Nastavitve vzorca brizganja:

Navpični ploski curek  
za vodoravno nanašanje.

Vodoravni ploski curek  
za navpično nanašanje.

Okrogli curek  
za vogale, robove in težje dostopna mesta.

Glej sliko v originalu.

## 10. NASTAVITEV KOLIČINE MATERIALA

Količino materiala nastavite z regulatorjem na sprožilcu.

Manj materiala:  
vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

Več materiala:  
vrtite v smeri urinega kazalca.

Glej sliko v originalu.

## 11. TEHNIKA BRIZGANJA

i  
Rezultat brizganja je odvisen od priprave površine.

Površina mora biti čista, suha in brez prahu.

Prekrijte vse površine, ki jih ne želite brizgati.

Brizganje začnite na robu površine. Najprej izvedite gib brizganja, nato pritisnite sprožilec. Izogibajte se prekinitvam znotraj površine. Pištolo premikajte enakomerno. Gibanje naj izhaja iz roke, ne iz zapestja.

Priporočena razdalja do površine: 5 do 15 cm.

Glej sliko v originalu.

Pištolo premikajte vzporedno s površino.

Neenakomerna razdalja povzroči neenakomeren nanos materiala.

Pri slabo pokrivnih materialih nanesite več tankih slojev.

Naslednji sloj nanesite šele po popolnem sušenju prejšnjega.

## 12. PREKINITEV DELA

Napravo izklopite.

Napravo odložite na ravno in čisto površino.

Pri daljših prekinitvah očistite odprtino šobe.

Pri dvokomponentnih materialih napravo očistite takoj.

### 13. IZKLOP IN ČIŠČENJE

Pravilno čiščenje je pogoj za brezhibno delovanje naprave.

Pri nepravilnem čiščenju garancija ne velja.

#### OPOZORILO

Zadnjega dela brizgalne pištole nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Ohišje čistite samo z navlaženo krpo.

Postopek:

1. Napravo izklopite.
2. Posodo odvijte in preostali material izpraznite nazaj v originalno embalažo.
3. Posodo in sesalno cev predhodno očistite s čopičem.
4. Posodo napolnite z ustreznim čistilnim sredstvom.
5. Posodo ponovno privijte na napravo.
6. Napravo vklopite in čistilno sredstvo razpršujte v primerno posodo ali krpo.
7. Postopek ponavljajte, dokler iz šobe ne izhaja čista tekočina.
8. Napravo izklopite in izvlecite vtič iz električnega omrežja.
9. Posodo odvijte in popolnoma izpraznite.
10. Posodo in sesalno cev temeljito očistite.

### 14. ČIŠČENJE STANDARDNEGA NASTAVKA

#### POZOR

Tesnil, šobe in odprtini za zrak nikoli ne čistite z ostrimi kovinskimi predmeti.

Postopek:

1. Odvijte prekrivno matico.
2. Odstranite zračno kapo in šobo.

Glej sliko v originalu.

3. Zračno kapo, šobo in tesnilo očistite s čopičem in ustreznim čistilnim sredstvom.
4. Zunanji del brizgalne pištole očistite z navlaženo krpo.

5. Vse dele ponovno sestavite.

## POZOR

Naprave nikoli ne uporabljajte brez tesnila šobe.

Če tesnilo manjka ali je poškodovano, lahko tekočina prodre v napravo in povzroči električni udar.

## 15. VZDRŽEVANJE

Naprava ne zahteva posebnega vzdrževanja.

Po vsaki uporabi napravo temeljito očistite.

Redno preverjajte:

- tesnilo šobe
- sesalno cev
- čistočo odprtin za zrak

Poškodovane dele zamenjajte samo z originalnimi rezervnimi deli WAGNER.

## 16. REZERVNI DELI

Glej sliko v originalu.

- 1 Prekrivna matica
- 2 Zračna kapa
- 3 Šoba
- 4 Tesnilo šobe
- 5 O-obroč
- 6 Sesalna cev
- 7 Tesnilo posode
- 8 Posoda
- 9 Mešalna palica
- 10 Lijak za polnjenje
- 11 Mazalna mast

Uporabljajte samo originalne rezervne dele WAGNER.

## 17. ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava

Material ne izhaja iz šobe.

Možni vzroki:

- naprava ni vklopljena
- šoba je zamašena
- sesalna cev je zamašena
- prenizka količina materiala
- posoda ni pravilno privita
- prezračevalna odprtina je zamašena

Odprava:

- vklopite napravo
  - očistite šobo
  - očistite sesalno cev
  - povečajte količino materiala
  - privijte posodo
  - očistite prezračevalno odprtino
- 

Težava

Material kaplja iz šobe.

Vzroki:

- šoba ni pravilno privita
- šoba je obrabljena
- tesnilo šobe manjka ali je poškodovano
- na šobi se nabira material

Odprava:

- privijte šobo
  - zamenjajte šobo
  - zamenjajte tesnilo
  - očistite šobo
- 

Težava

Pregrobo razprševanje.

Vzroki:

- material je pregost
- prevelika količina materiala
- šoba je umazana
- zračna kapa ni pravilno nameščena

Odprava:

- redčite material
  - zmanjšajte količino materiala
  - očistite šobo
  - pravilno namestite zračno kapo
- 

Težava  
Pulzirajoč curek.

Vzroki:

- premalo materiala v posodi
- zamašena sesalna cev
- poškodovano tesnilo

Odprava:

- dolijte material
  - očistite sesalno cev
  - zamenjajte tesnilo
- 

Težava  
Preveč meglice.

Vzroki:

- prevelika razdalja do površine
- prevelika količina materiala

Odprava:

- zmanjšajte razdaljo
- zmanjšajte količino materiala

## 18. TEHNIČNI PODATKI

Napetost  
230 V, 50 Hz

Moč  
280 W

Največji pretok  
110 ml/min

Največja viskoznost  
90 DIN-s

Zaščitni razred  
II

Raven zvočnega tlaka  
80 dB(A)

Raven zvočne moči  
91 dB(A)

Vibracije  
manj kot 2,5 m/s<sup>2</sup>

Teža  
približno 1,3 kg

## 19. VAROVANJE OKOLJA

Napravo, dodatke in embalažo oddajte v reciklažo v skladu z veljavnimi predpisi. Električnih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Ostankov barv in topil ne zlivajte v kanalizacijo ali odtok.

Odstranjujte jih kot posebne odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.

## 20. POMEMBNA OPOMBA GLEDE ODGOVORNOSTI IZDELKA

V skladu z veljavno zakonodajo o odgovornosti za izdelke proizvajalec ne odgovarja za škodo, povzročeno z izdelkom, če:

- je bil izdelek nepravilno popravljen
- niso bili uporabljeni originalni rezervni deli WAGNER
- popravila ni izvedel pooblaščen servis
- so bili uporabljeni dodatki, ki niso odobreni s strani WAGNER

Uporabljajte samo originalne dodatke in rezervne dele WAGNER.

## 21. EU IZJAVA O SKLADNOSTI

Izdelek je skladen z naslednjimi direktivami:

- 2006/42/ES
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU
- 2012/19/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi:

- EN 62841-1
- EN 50580
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN IEC 61000-3-2
- EN 61000-3-3
- EN 62233

,

## **GARANCIJA 3 + 1 LETO**

3 + 1 letna garancija za ta WAGNER DIY izdelek

Poleg zakonsko določene garancije za ta izdelek vam družba J. Wagner GmbH, s sedežem v 88677 Markdorf, Nemčija, zagotavlja dodatno garancijo za napravo v trajanju 36 mesecev. Garancijsko obdobje se podaljša za dodatnih 12 mesecev, če izdelek registrirate v 28 dneh po nakupu na spletni strani <https://go.wagner-group.com/3plus1>.

Garancija vključuje brezplačno odpravo napak, ki so dokazljivo nastale zaradi uporabe neustreznih materialov pri izdelavi izdelka ali zaradi napak pri montaži, ter brezplačno zamenjavo okvarjenih delov, če ne obstajajo razlogi za izključitev garancije.

Garancija ne omejuje zakonskih pravic iz naslova stvarnih napak, ki vam kot kupcu pripadajo od trenutka prevzema izdelka za predvideno uporabo. Garancija in vaše zakonske pravice iz naslova garancije prenehajo veljati, če je napravo odprla oseba, ki ni pooblaščen servisno osebje WAGNER.

Podrobne garancijske pogoje lahko na zahtevo pridobite pri pooblaščenih partnerjih WAGNER (glej spletno stran ali navodila za uporabo) ali v pisni obliki na naši spletni strani:

<https://go.wagner-group.com/hf-warranty-conditions>